

Zmluva o spolupráci

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)
uzatvorená medzi

Poskytovateľ:

Občianske združenie SPECTRA

IČO: 42 163 641

sídlo: Hviezdoslavova 807, 924 27 Galanta, Slovenská republika

zastúpený: Ivan Dubovan, člen predsedníctva

Stanislav Kopecký, člen predsedníctva

Ján Nemašik, člen predsedníctva

zap. v Registri občianskych združení vedenom MVSR

pod číslom: VVS/1-900/90-36439

(ďalej len ako „Poskytovateľ“)

Prijímateľ:

Slovenská filharmónia

Sídlo: Medená 3, 816 01 Bratislava

IČO: 00164704

DIČ: SK2020 829932

Zastúpený: Marián Lapšanský, generálny riaditeľ

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: [REDACTED]

(ďalej len ako „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ spolu ďalej len ako „Zmluvné strany“)

Článok I

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Poskytovateľ je občianskym združením, ktoré je v zmysle ust. § 50 ods. 4 písm. a) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov prijímateľom podielu zaplatenej dane z príjmov.
- 1.2 Slovenská filharmónia je štátna príspevková organizácia, ktorej má Poskytovateľ v úmysle poskytnúť finančné prostriedky získané ako podiel zaplatenej dane z príjmov (ďalej len ako „Prostriedky“), a to na účel vymedzený v ust. § 50 ods. 5 písm. d) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov, a to konkrétne za účelom zachovania kultúrnych hodnôt.
- 1.3 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že Prostriedky budú použité v súlade s účelom vymedzeným v tejto Zmluve a v ust. § 50 ods. 5 písm. d) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov na úhradu nákladov spojených s realizáciou medzinárodného hudobného festivalu „Bratislavské hudobné slávnosti 2015“ (ďalej len ako „hudobný festival“). Náklady na realizáciu hudobného festivalu, na úhradu ktorých sa Poskytovateľ na základe tejto Zmluvy zaväzuje, sú špecifikované v bode 5.1 tejto Zmluvy (ďalej len ako „náklady spojené s realizáciou hudobného festivalu“).

Článok II Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je použitie Prostriedkov Poskytovateľom prostredníctvom Prijímateľa alebo priamo Prijímateľom v lehote do 15. 11. 2015, a to výhradne na účel podľa článku I bod 1.2 tejto Zmluvy a zároveň v súlade s článkom I bod 1.3 tejto Zmluvy a za podmienok stanovených ďalej v tejto Zmluve.

Článok III Použitie prostriedkov

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi v období do 15. 11. 2015 Prostriedky **do výšky 10.000,- EUR** (slovom: desaťtisíc_ euro), a to spôsobom a za podmienok uvedených v tomto článku a na účel stanovený v článku I bod 1.2.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli, že realizácia hudobného festivalu a služby súvisiace s realizáciou hudobného festivalu zabezpečí a všetky súvisiace úkony zrealizuje Prijímateľ, resp. jeho zmluvný partner na základe príslušnej zmluvy alebo objednávky. Súčasne Prijímateľ bude znášať všetky riziká a zodpovednosť spojenú s realizáciou hudobného festivalu.
- 3.3. Poskytnutie Prostriedkov sa uskutoční nasledujúcim spôsobom:
(a) Preplatením nákladov spojených s realizáciou hudobného festivalu, ktoré Prijímateľ už uhradil (ďalej len „**Refundácia nákladov**“).
- 3.4. Zmluvné strany sa dohodli, že:
V prípade Refundácie nákladov preplatí náklady, ktoré sú podložené účtovným dokladom v zmysle zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**Účtovný doklad**“), Prijímateľovi a to za kumulatívneho splnenia nasledovných podmienok:
- z predloženého Účtovného dokladu bude nepochybné, že finančné prostriedky na ňom uvedené boli použité na účel vymedzený v článku I bod 1.2 tejto Zmluvy, a
 - z predloženého Účtovného dokladu bude nepochybné, že finančné prostriedky na ňom uvedené boli použité v súlade s článkom I bod 1.3 tejto Zmluvy, a
 - Prijímateľom určená osoba podľa článku VII bod 7.5 tejto Zmluvy vykoná kontrolu správnosti originálu Účtovného dokladu alebo notársky overenej fotokópie Účtovného dokladu, a potvrdí oprávnenosť jeho/jej vystavenia, a
 - Prijímateľ predloží Poskytovateľovi originál Účtovného dokladu alebo notársky overenú fotokópiu Účtovného dokladu, a to ako prílohu žiadosti o jeho preplatenie, a
 - pri žiadosti o preplatenie Účtovného dokladu bude Poskytovateľovi predložený a odovzdaný doklad preukazujúci reálnosť plnenia, ku ktorému sa originál Účtovného dokladu alebo notársky overená fotokópia Účtovného dokladu viaže (napr. Zmluva o dielo, Zmluva o poskytnutí umeleckého výkonu, resp. objednávka, dodací list), a
 - budú splnené podmienky podľa bodu 3.5 tohto článku.
- 3.5. Poskytovateľ preplatí Účtovný doklad iba za splnenia podmienky, že Účtovný doklad a dokumentácia preukazujúca reálnosť plnenia (napr. Zmluva o dielo, Zmluva o poskytnutí umeleckého výkonu, resp. objednávka, dodací list) budú Poskytovateľovi predložené a odovzdané v období odo dňa podpisu tejto Zmluvy do 15. 11. 2015 a zároveň, že v čase ich predloženia a odovzdania nebude presiahnutý finančný limit podľa bodu 3.1 tohto článku.
- 3.6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli a Prijímateľ súhlasí, že posúdenie splnenia podmienok podľa bodu 3.4 tohto článku patrí výlučne do kompetencie Poskytovateľa. Poskytovateľ si vyhradzuje právo neuhradiť časť alebo všetky náklady vynaložené Prijímateľom v prípade, ak Prijímateľ nepreukáže, že náklady vynaložil na účel vymedzený v článku I bod 1.2 tejto Zmluvy.
- 3.7. Poskytovateľ sa zaväzuje za podmienok stanovených v bode 3.4 tohto článku preplatiť Prijímateľovi Účtovný doklad v lehote do 15 dní odo dňa kumulatívneho splnenia podmienok stanovených v bode 3.4 tohto článku.

Článok IV Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 4.1 Prijímateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi predloží na preplatenie výlučne Účtovné doklady alebo ich notársky overené fotokópie, z ktorých finančné prostriedky budú alebo boli použité výhradne na účel vymedzený v článku I bod 1.2 tejto Zmluvy a zároveň v súlade s článkom I bod 1.3 tejto

Zmluvy. Prijímateľ je povinný pri plnení tejto Zmluvy postupovať tak, aby pri použití Prostriedkov nedošlo k porušeniu finančnej disciplíny v zmysle ust. § 31 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

- 4.2 Prijímateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi predloží na preplatenie len Účtovné doklady, z ktorých finančné prostriedky budú alebo boli použité efektívne, hospodárne a účelne. Prijímateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi predloží na preplatenie len Účtovné doklady, pri ktorých skontroloval ich správnosť (súladi s platnými právnymi predpismi SR) a prostredníctvom Prijímateľom určenej osoby podľa článku VII bod 7.5 tejto Zmluvy potvrdil oprávnenosť ich vystavenia.
- 4.3 Prijímateľ sa zaväzuje okrem Účtovných dokladov vymedzených v článku III bod 3.4 tejto Zmluvy, predložiť a odovzdať Poskytovateľovi prípadne ďalšie doklady, ktoré budú špecifikovať výšku, účel a spôsob použitia poskytnutých Prostriedkov, ak výška, účel a spôsob použitia poskytnutých Prostriedkov nie je zrejmá priamo z účtovných dokladov predložených Prijímateľom podľa článku III bod 3.4 tejto Zmluvy, a to najneskôr v lehote do 60 dní odo dňa preplatenia účtovného dokladu zo strany Poskytovateľa. Prijímateľ je povinný predložiť a odovzdať Poskytovateľovi okrem Účtovných dokladov ďalšie doklady, ktoré budú špecifikovať výšku, účel a spôsob použitia poskytnutých Prostriedkov vždy, keď ho o to Poskytovateľ požiada, a to najneskôr do 5 dní odo dňa doručenia žiadosti na ich predloženie a odovzdanie zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi.
- 4.4 Poskytovateľ nie je povinný preplatiť Účtovný doklad vymedzený v článku III bod 3.4 tejto Zmluvy, pokiaľ mu Prijímateľ nepredloží a neodovzdá ďalšie doklady na predloženie ktorých ho Poskytovateľ vyzve za podmienok uvedených v bode 4.3 tejto Zmluvy.
- 4.5 V prípade porušenia ktorejkoľvek povinnosti Prijímateľa podľa bodu 4.1, 4.2, 4.3 má Poskytovateľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- EUR za každé jednotlivé porušenie povinnosti a právo na okamžité odstúpenie od Zmluvy. Právo Poskytovateľa na náhradu škody porušením niektorej z povinností Prijímateľa podľa bodu 4.1, 4.2, 4.3 tejto Zmluvy nie je zaplatením zmluvnej pokuty podľa tohto bodu dotknuté.
- 4.6 Ak v dôsledku porušenia ktorejkoľvek z povinností Prijímateľa podľa tejto Zmluvy (najmä nie však výlučne povinností podľa bodu 4.1 až 4.3 tohto článku) vzniknú Poskytovateľovi akékoľvek záväzky, škoda alebo náklady (vrátane nákladov vzniknutých v dôsledku uložených sankcií alebo pokút od orgánov verejnej správy prípadne iných nárokov vznesených voči Poskytovateľovi tretími osobami) zaväzuje sa Prijímateľ náhradiť Poskytovateľovi všetku škodu a výdavky, ktoré Poskytovateľ v tejto súvislosti utrpí alebo vynaloží.
- 4.7 V prípade, ak dôjde zo strany Prijímateľa k porušeniu povinností vymedzených v bode 4.1 až 4.3 alebo k porušeniu finančnej disciplíny v zmysle ust. § 31 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, je Prijímateľ povinný všetky Prostriedky alebo časť Prostriedkov určenú Poskytovateľom Poskytovateľovi vrátiť, a to v lehote do 15 dní odo dňa doručenia výzvy na ich vrátenie zo strany Poskytovateľa.
- 4.8 Prijímateľ sa zaväzuje, že osobám povereným Poskytovateľom umožní kedykoľvek výkon kontroly oprávnenosti, účelnosti a hospodárnosti použitia Prostriedkov.
- 4.9 Prijímateľ sa zaväzuje písomne informovať Poskytovateľa o všetkých podstatných zmenách týkajúcich sa Prijímateľa a realizácie hudobného festivalu, a to najmä, nie však výlučne o skutočnostiach, ktoré majú alebo by mohli mať vplyv na plnenie predmetu tejto Zmluvy, a to bez zbytočného odkladu odo dňa, kedy sa o nich Prijímateľ dozvedel alebo mohol dozvedieť.

Článok V

Náklady spojené s realizáciou hudobného festivalu

- 5.1 Za náklady spojené s realizáciou hudobného festivalu sa na účely tejto Zmluvy považujú :
 - a) Odmeny za predvedenie umeleckého výkonu,
 - b) Náklady súvisiace s autorskými právami k použitiu častí umeleckých diel,
 - c) Náklady na ubytovanie a cestovné pre účinkujúcich interpretov,
 - d) ostatné náklady, ktorých oprávnenosť vynaloženia bola pred ich vynaložením písomne odsúhlasená Poskytovateľom na základe vopred podanej žiadosti Prijímateľom. Oprávnenosť vynaloženia týchto nákladov Poskytovateľ písomne potvrdí do 15 dní od doručenia uvedenej žiadosti. V opačnom prípade sa považujú tieto náklady za náklady, ktoré nie sú spojené realizáciou hudobného festivalu.

Článok VI Zánik Zmluvy

- 6.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 15. 11. 2015.
- 6.2 Táto Zmluva zaniká :
- a) uplynutím času, na ktorý bola uzavretá,
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c) výpoveďou jednej zo Zmluvných strán, a to uplynutím kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane,
 - d) jednostranným odstúpením od Zmluvy Poskytovateľom, z dôvodu porušenia ktorejkoľvek povinnosti Prijímateľa vyplývajúcej mu z tejto Zmluvy.

Článok VII Záverečné ustanovenia

- 7.1 Táto zmluva je platná odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami, podlieha povinnému zverejňovaniu v zmysle zákona NR SR č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a účinná je dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 7.2 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že aj v prípade zániku tejto Zmluvy podľa článku VI bod 6.2 tejto Zmluvy, v platnosti ostávajú tie ustanovenia Zmluvy, ktoré upravujú nároky Zmluvných strán pre prípad porušenia zmluvných záväzkov, ustanovenia o náhrade škody, ako aj ďalšie ustanovenia, u ktorých je zrejmé, že majú platiť i po zániku tejto Zmluvy.
- 7.3 Uplatnením zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy (bod 4.5) nezaniká Poskytovateľovi právo na náhradu škody spôsobenej Prijímateľom porušením zmluvných povinností podľa tejto Zmluvy.
- 7.4 Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou postupne číslovaných písomných dodatkov podpísaných Zmluvnými stranami
- 7.5 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti alebo oznámenia zo strany Poskytovateľa budú Prijímateľovi doručované na adresu Prijímateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy na kontaktnú osobu: Izabela Pažitková, hlavná manažérka Bratislavských hudobných slávností 2015 (e-mail: izabela.pazitkova@filharmonia.sk, tel.: 02/5443 0378), ktorá je zároveň Prijímateľom určenou osobou na potvrdzovanie oprávnenosti vystavenia účtovných dokladov, alebo na inú adresu alebo kontaktnú osobu Prijímateľa vopred preukázateľne oznámenú Poskytovateľovi. Prijímateľ je povinný informovať Poskytovateľa o každej zmene kontaktných údajov na Prijímateľa alebo na kontaktnú osobu, ako aj o zmene kontaktnej osoby, resp. o zmene osoby na potvrdzovanie oprávnenosti vystavenia účtovných dokladov, a to bez zbytočného odkladu po ich zmene.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti alebo oznámenia zasielané doporučenou poštou sa považujú za doručené:
- a. dňom prevzatia písomnosti;
 - b. v prípade odopretia prijatia písomnosti, dňom, keď jej prijatie bolo odopreté;
 - c. v prípade, ak adresát písomnosti nebol zastihnutý a písomnosť sa uloží na pošte, považuje sa za doručenie uplynutím tretieho dňa odo dňa jej uloženia, i keď sa adresát o jej uložení nedozvedel;
 - d. v prípade, ak nie je možné doručiť písomnosť na adresu uvedenú v Zmluve z dôvodu, že adresát nie je známy a iná adresa nie je druhej Zmluvnej strane známa, písomnosť sa považuje za doručenie dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi, i keď sa adresát o doručení nedozvedel.
- 7.7 Táto Zmluva je záväzná aj pre prípadných právnych nástupcov Zmluvných strán.
- 7.8 Zmluvné strany sa dohodli, že pri plnení Zmluvy si budú poskytovať vzájomnú súčinnosť a budú vynakladať všetko úsilie v snahe predchádzať vzniku sporov z tejto Zmluvy.
- 7.9 Akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej existencie, platnosti alebo ukončenia) bude rozhodnutý Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho základných vnútorných predpisov, a to senátom v zložení troch rozhodcov. Pre účely ustanovenia rozhodcov účastníci sporu ani rozhodcovia nie sú obmedzení rozsahom osôb zapísaných do zoznamov rozhodcov Rozhodcovského súdu Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave. Sídлом rozhodcovského konania bude Bratislava. Jazykom rozhodcovského konania bude slovenský jazyk. Táto rozhodcovská doložka je vymáhateľná aj osobitne. Zmluvné strany sa

dohodli, že vylučujú dôvod uvedený v § 40 ods. 1 písm. h) zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní ako dôvod na podanie žaloby o zrušenie rozhodcovského rozsudku. Zmluvné strany sa zaväzujú podrobiť rozhodnutiu tohto súdu a jeho rozhodnutie bude pre Zmluvné strany konečné, záväzné a vykonateľné.

- 7.10 Zmluvný prevod a postúpenie práv a povinností Prijímateľa z tejto Zmluvy nie sú možné bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa.
- 7.11 Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, v slovenskom jazyku, po jednom pre každú zo Zmluvných strán.
- 7.12 Zmluvné strany si túto Zmluvu prečítali, vyhlasujú, že jej ustanoveniam rozumejú, že Zmluva vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, čo potvrdzujú svojimi podpismi na Zmluve.

V Galante, dňa [redacted] 5

Poskytovateľ

[redacted]

Občianske združenie SPECTRA
Ivan Dubovan, člen predsedníctva

[redacted]

Občianske združenie SPECTRA
Stanislav Kopecký, člen predsedníctva

[redacted]

Občianske združenie SPECTRA
Ján Nemašik, člen predsedníctva

Prijímateľ

[redacted]

Marián Lapšanský
generálny riaditeľ Slovenskej filharmónie

[redacted]